

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2022

German A: literature
Allemand A : littérature
Alemán A: Literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2022

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2022

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2022

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

Textsorte
Lyrik
Für die Analyse wichtige Aspekte des Textes
<ul style="list-style-type: none"> • die Verwendung von Bildern, um Kindheitserinnerungen zu evozieren und die sich verändernde Wahrnehmung des Sprechers aufzuzeigen • die Wirkung des Tons und wie er die sich wandelnde Erinnerung widerspiegelt. Veränderung der Atmosphäre in Strophe 6, die durch „Silberrassel der Angst“ und „Düsternis“ angekündigt wird. Beide Ausdrücke greifen die subtileren Hinweise auf unterschwellige Düsternis in den vorangehenden Strophen auf, so wie „niedersank“, „der graue Jude“, „peitschten zornigen Schwanzschlags“, „nach allem Dunkel“, „über die Tiefe“ • detaillierte Beobachtung der Welt der Natur und der des Menschen, beispielsweise in den Bildern „auf einen Grashalm reihten/rote Beeren“ (St. 2) und „Da sang die Alte in ihrer/duftenden Kammer“ (Strophe 7) <ul style="list-style-type: none"> • räumliche Liminalität der erwähnten Orte: „am Waldrand“ (V. 6); „Uferpfad“ (V. 21); „Hinter dem Zaun“ (V. 25); „eine Hecke“ (V. 30); bei diesen Orten handelt es sich um natürlich vorkommende und menschengemachte ‚Schwellen‘ (zwischen verschiedenen Landschaftsformen, dem Fluss und der ihn umgebenden Landschaft, einem Grundstück und dem nächsten etc.). Diese Schwellen-/Übergangsorte haben im Kontext des Themas der Kindheit (die zu einem Ende kommt) eine symbolische Funktion • die Verwendung von Neologismen wie „Laubgehäus“ (St. 1), „Schwarzschatten“ (St. 3) unterstreicht die kindliche Wahrnehmung der Natur; die Neuheit der Welt in den Augen des Kindes • Stilmittel wie Personifikation (St. 3), Synästhesie (St. 4), Wortwahl und Stil, Metaphorik (besonders St. 8) und Vergleich (St. 4). Wichtigkeit der Sinneswahrnehmungen in den Kindheitseindrücken (Geräusche (St. 1, 5, 6, 7), Farben (St. 2, 3, 4, 5, 6), Geschmack und Geruch (St. 4, 7)); Synästhesie („nach allem Dunkel/schmeckten die Tropfen“ (17/18); „wölkte Bienengetön“ (26); auffallendes Fehlen der Sinneseindrücke in St. 8 („Nacht“; „Schweigen“)) • Lautmalerei, beispielsweise in St. 1 (s-Laute, die die Musikalität des (implizierten) Vogelgesangs unterstreichen • Symbole, zum Beispiel der „graue Jude“ (St. 2), der eine nun verlorene Vielfalt der Gesellschaft symbolisiert, oder der Pirol, der die Unbeschwertheit der Kindheit repräsentiert • die Struktur: <ul style="list-style-type: none"> • Rahmenfunktion des Satzes „Da hab ich den Pirol geliebt“ (es fällt auf, dass dies das einzige Mal ist, dass der Sprecher des Gedichts als „ich“ auftritt) • häufige Verwendung von Inversionen und Enjambements, die bestimmte Wörter hervorheben, indem sie am Anfang oder Ende des Verses stehen • Mehrdeutigkeit des ersten Wortes der ersten und letzten Verse des Gedichts, „da“, das sowohl zeitlich (in der Bedeutung „damals“) als auch räumlich („dort“) funktioniert • Abwesenheit von Endreimen; Verhältnis zwischen Satzbau und Vers/Strophe und die Wirkung auf den Leser • komplexe Ideen und Metaphern in der letzten Strophe, beispielsweise die Nacht als Metapher für Zeit und die Verluste, die mit ihrem Vergehen geschehen sind. Das Gedicht selbst wird schließlich zu einer Verkörperung der Erfahrung von Vergänglichkeit und Verlust („von Vers zu Vers während“).

2.

Textsorte
Prosa: Kurzgeschichte
Für die Analyse wichtige Aspekte des Textes
<ul style="list-style-type: none"> • die Erzählperspektive des kleinen Bruders der Braut • die humorvolle Wirkung von Slapstick-Elementen, zum Beispiel der Trinkwettbewerb des Erzählers mit Max. Zudem die Ironie, die durch den Kontrast zwischen Erzählperspektive und konventionellen Vorstellungen von einer Hochzeit zum Tragen kommt • der lineare Verlauf der Erzählung wird durch das regelmäßige Servieren von Speisen unterstrichen; die Wiedergabe der Gesprächsfetzen, die zu einem humorvollen Pastiche der Hochzeitsfeier werden. Ein Beispiel sind die Reden, die der Erzähler in halb verstandenen Fragmenten in mehr oder weniger sinnvoller Weise neu zusammensetzt („[...] daß die Familie ein schönes Fest feiert, indem sie ein aufgeblühtes Mädchen aus ihrer Mitte einem wackeren Manne gab und mit ihm ein Band knüpft und die Versicherung hat, daß es zum Guten führt.“) • nennt den Mann seiner Schwester „der Bindinger“: respektlose Bezugnahme auf seinen Lehrer • Parataxe (häufiger Gebrauch von nebenordnenden Konjunktionen wie „und“ und „dann“; „da“, vor allem am Satzanfang; vermittelt den Eindruck zeitlicher Linearität; Abfolge von Ereignissen) • umgangssprachliche Ausdrücke, so wie „ich schrie fest mit“; „das freute mich furchtbar“; „Wir kriegten noch ein Brathuhn“; „käsweiß“... • dialektale Eigenheiten („wie er ausgetrunken hatte“; „Gefrorenes“) • humorvolle Charakterskizzen: die pompösen Onkel, die schwafelnd Reden halten; die missgünstigen Tanten • der Ton des Erzählers ist sehr direkt und spiegelt somit die noch fast kindliche Sicht des Erzählers auf die Welt der Erwachsenen wider, zu der er noch nicht recht gehört • die Diktion zeichnet sich durch einige dialektale Ausdrücke aus und ist durchgängig umgangssprachlich, was dem Text eine gesprochene Qualität verleiht (zum Beispiel fällt die Abwesenheit des distanzierenden Konjunktiv I bei der Wiedergabe indirekter Rede auf, zum Beispiel: „Ich hörte, wie sie sagte, daß man zu ihrer Zeit nicht so frei gewesen ist.“ (anstatt „sei“)) • die lebhaft und rustikal festliche Atmosphäre wird durch das Klingen der Gläser beim Anstoßen akzentuiert, sowie durch das Klopfen an das Glas vor einer Rede • das letztliche Resultat von Max' Trinken wird schon früh durch seinen roten Kopf angedeutet. Es wird immer wieder auf seine zunehmende Betrunkenheit hingewiesen (Erzeugung von Spannung) • Möglichkeit einer etwas düsteren Interpretation des Auszugs, da er Missgunst innerhalb der Familie aufzeigt sowie das beengende Gewicht gesellschaftlicher Konventionen zur Entstehungszeit der Geschichte.